I> Sistema Monnalisa

Monnalisa è un sistema d'arredo per biblioteche composto da montanti in triplo tondino d'acciaio dotati di piedini regolabili in tecnopolimero e da ripiani in lamiera d'acciaio microforata o piena con piega d'irrigidimento a "doppio spessore" sul bordo frontale arrotondato e con bordo posteriore rialzato e ripiegato nella parte inferiore a formare la guida per l'inserimento dei reggilibri. Il ripiano si aggancia direttamente al montante con passo 11cm e può essere posizionato, indifferentemente, orizzontale o inclinato. La struttura è resa stabile mediante elementi di sostegno quali crociere e schienalini in tondino d'acciaio o schienali in lamiera microforata. Il sistema può essere completato con diversi accessori funzionali quali fascioni segnaletici, segnaletica su ripiano, reggilibri, ripiani porta-cd e videocassette, chiusure laterali in lamiera d'acciaio, in melaminico finitura faggio e in metacrilato, ante scorrevoli in metacrilato, contenitori per cd, videocassette, album, oggetti vari. Le scaffalature possono essere montate in soluzioni monofronte e bifronte.

GB> Monnalisa System

Monnalisa is a furniture system for libraries consisting of uprights in triple steel rod provided with adjustable feet in high-tech polymer and shelves in microperforated or plain sheet-steel with a "double thickness" fold on the front, rounded rim and back rim raised and bent in the lower part to form the slide for the book-ends. The shelf is directly connected to the upright, pitch 11 cm, and can be positioned both horizontally and inclined. Some supports, as bracing crosses and small back panels in steel rod or in microperforated sheet-steel, make this structure most stable. The system can be finished with several, practical fittings like sign panels, signs on shelf, book-ends, CD and videotape holders, side panels in sheet-steel or melamine in a beech finish, sliding doors in methacrylate, containers for CD, videotapes, albums, fancy goods. The shelving unit can be both plain and two-sided.

F> Système Monnalisa

Monnalisa est un système d'ameublement pour bibliothèques formé de montants en triple rond d'acier dotés de pieds réglables en techno-polymère et de rayons en tôle d'acier microperforée ou pleine avec bord frontal arrondi et replié sur lui-même formant une double épaisseur pour une plus grande rigidité, et bord arrière surélevé et replié dans la partie inférieure pour former la glissière pour l'introduction des serre-livres. Le rayon s'accroche directement au montant, pas 11 cm, et peut être positionné horizontal ou incliné. La stabilité de la structure est assurée par des éléments de support tels que croisillons, raidisseurs en rond d'acier ou panneaux en tôle microperforée. Le système est doté de plusieurs accessoires fonctionnels tels que panneaux signalétiques, signalisation sur rayon, serre-livres, rayons porte-CD et cassettes vidéo, fermetures latérales en tôle d'acier ou mélamine finition hêtre, portes coulissantes en méthacrylate, bacs à CD, cassettes vidéo, albums, objets. Les rayonnages peuvent être simple ou double-face.

D> Das System Monnalisa

Monnalisa ist ein Einrichtungssystem für Bibliotheken bestehend aus Ständern aus dreifachem Rundstahl, mit verstellbaren Füßen aus Technopolymer und Regalbödenen aus Stahlblech mit Microperforation oder glatt mit doppelt verstärktem abgerundet Vorderrand, am hinteren Rand angehoben und im unteren Teil zu einer Führung für die Einfügung der Buchstützen gebogen. Das Regal wird direkt in den Ständer eingehängt Das Raster für den Abstand der Regalböden beträgt 11 cm. Die Böden können horizotal oder geneigt eingehängt werden. Die Struktur wird durch Stützelemente wie Kreuze und Rückenstützen aus Rundstahl oder Rückenstützen aus Blech mit Microperforation stabilisiert. Das System kann mit verschiedenem funktionellen Zubehör vervollständigt werden, wie z. B. Beschilderungsbänder, Hinweisschilder auf dem Regal, Buchstützen, Regale für CDs und Videokassetten, seitliche Verschlüsse aus Melamin-Stahlblech, Decor Buche und Methacrylat, Schiebetürchen aus Methacrylat, Behälter für CD, verschiedene Gegenstände. Die Regale können sowohl alleinstehend als auch Rücken an Rücken montiert werden.

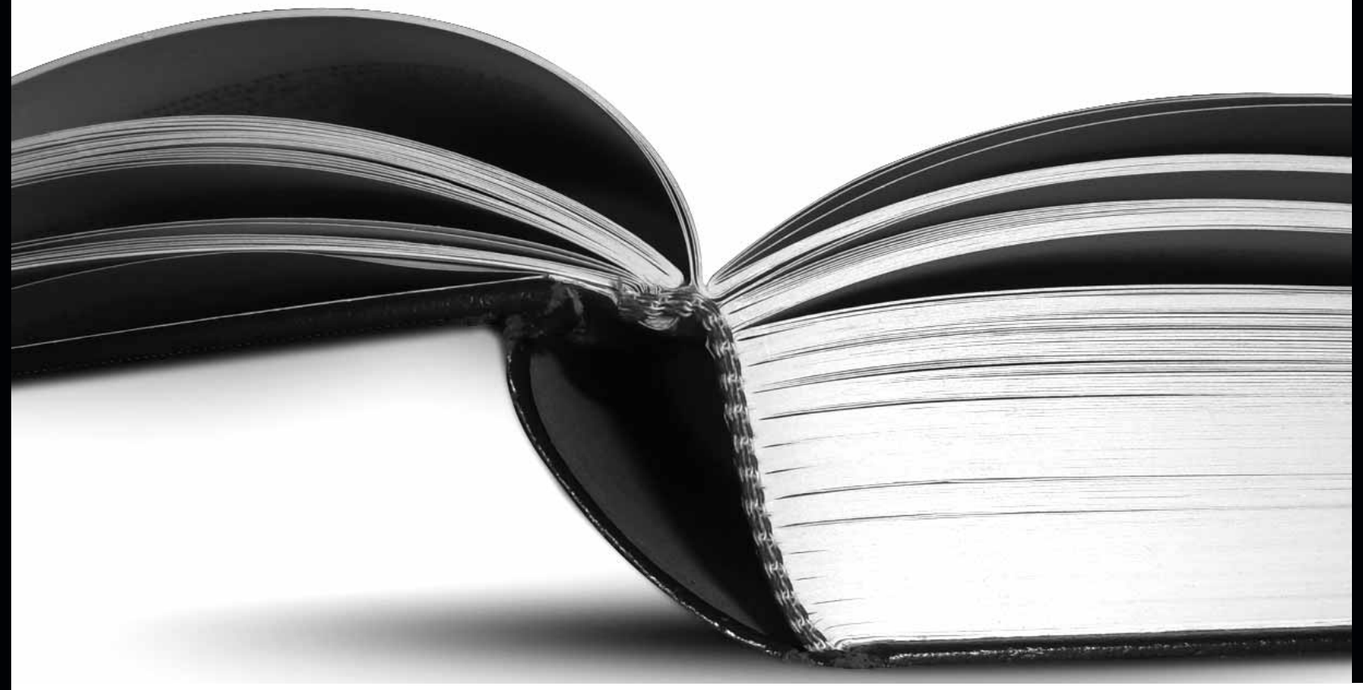
E> Sistema Monnalisa

Monnalisa es un sistema de mobiliario para bibliotecas compuesto por montantes en triple tubo macizo de acero dotados de patas regulables en tecnopolímero y por repisas en chapa de acero microperforada o maciza con pliegue de rigidez de “doble espesor” en el borde anterior redondeado y con borde posterior alzado y plegado en la parte inferior para formar la guía donde se colocan los sujetalibros. La repisa se engancha directamente al montante con paso 11 cm y se puede colocar, indiferentemente, en horizontal o inclinada. La estructura es estable gracias a elementos de sostén como crucetas y respaldos en tubos macizos de acero o respaldos en chapa microperforada. El sistema puede completarse con diferentes accesorios funcionales como bandas indicadoras, señalizaciones para la repisa, sujetalibros, repisas porta-cd y porta-videocasetes, cierres laterales en chapa de acero, en melamina con acabado en haya y en metacrilato, puertas corredizas en metacrilato, contenedores para cd, videocasetes, álbumes, objetos varios. Las repisas se pueden montar en soluciones con un solo frente o con dos.

Prodotto selezionato
ADI DESIGN INDEX

Witteveen Project-Inrichting.nl

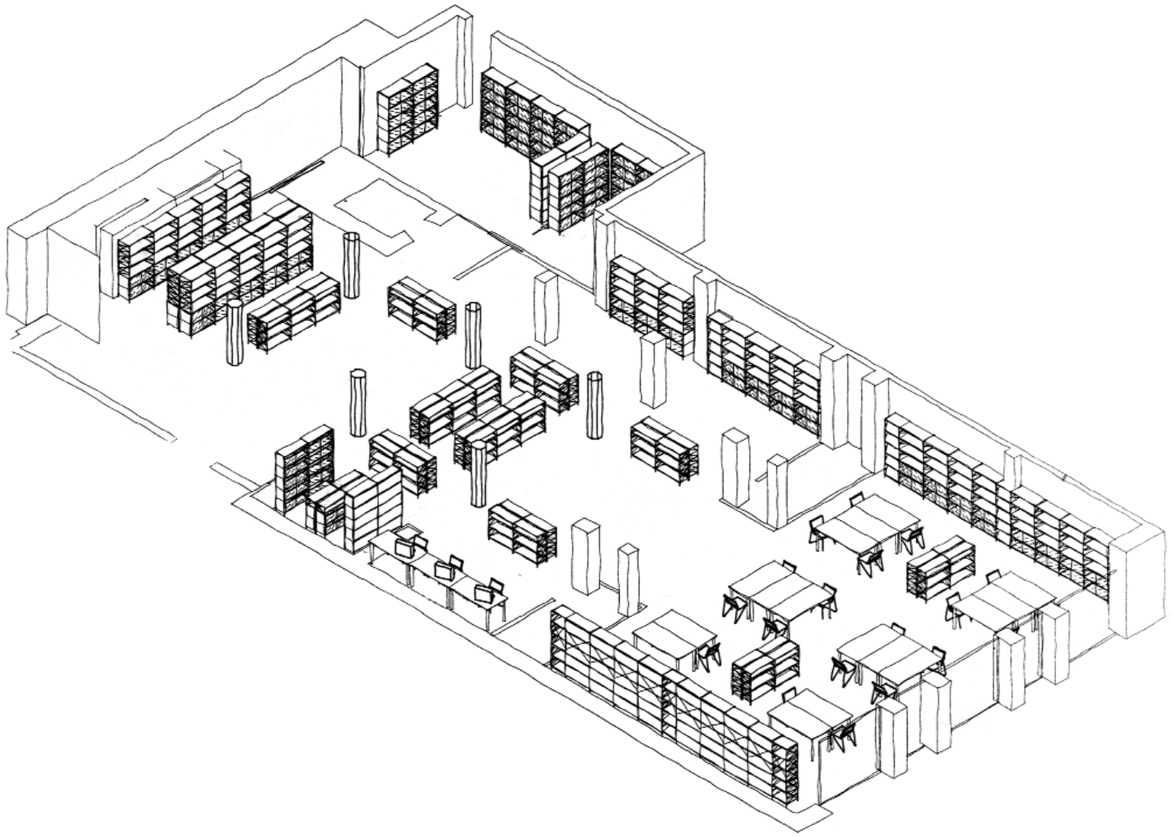
MONNALISA



Witteveen Projectinrichting
Ouderkerk a/d Amstel
Tel: 020 - 496 5030
Fax: 020 - 496 3052
info@witteveen.nl
www.project-inrichting.nl

Design
CAIMI LAB

Lycée Français Stendhal, Milano (Italy)



“Biblioteca del Progetto”, La Triennale di Milano (Italy)

I>La “Biblioteca del Progetto” è un’importante realtà culturale inserita nell’affascinante cornice architettonica del Palazzo dell’Arte disegnato nel 1931 dall’arch. Muzio, oggi conosciuto come “La Triennale di Milano”. La prestigiosa biblioteca è stata progettata dal noto architetto Michele De Lucchi e arredata con i sistemi d’arredo di Caimi Brevetti.
GB>The “Biblioteca del Progetto” is an important cultural landmark set in the charming architectural frame of Palazzo dell’Arte, designed by architect Muzio in 1931, now known as “La Triennale di Milano”. The prestigious library was designed by the well-known architect Michele De Lucchi and furnished with systems by Caimi Brevetti.
F>La “Biblioteca del Progetto” est une réalité culturelle importante insérée dans le cadre architectural fascinant du Palazzo dell’Arte projeté en 1931 par l’architecte Muzio, de nos jours connu comme “La Triennale di Milano”. La prestigeuse bibliothèque à été projetée par le célèbre architecte Michele De Lucchi et meublée avec les systèmes de Caimi Brevetti.
D>Die “Biblioteca del Progetto” ist eine wichtige kulturelle Einrichtung innerhalb des faszinierenden architektonischen Rahmens des Palazzo dell’Arte, der im Jahre 1931 vom Architekten Muzio entworfen wurde und heute als “La Triennale di Milano” bekannt ist. Die kostbare Bibliothek wurde vom bekannten Architekten Michele De Lucchi entworfen und mit den Einrichtungssystemen von Caimi Brevetti ausgestattet.
E>La “Biblioteca del Progetto” es una importante realidad cultural dentro del atractivo marco arquitectónico del Palazzo dell’Arte, diseñado en 1931 por el arquitecto Muzio y actualmente conocido como “La Triennale di Milano”. La prestigiosa biblioteca es una idea del conocido arquitecto Michele De Lucchi y está equipada con los sistemas de Caimi Brevetti.

Médiathèque Croix-Rouge de la Ville de Reims, Lipa et Serge Goldstein Architectes (France)

FH Fachhochschule, Wiener Neustadt (Austria)

Maison de la Dance, Paris (France)

Biblioteca Comunale di Monpiano - BS (Italy)

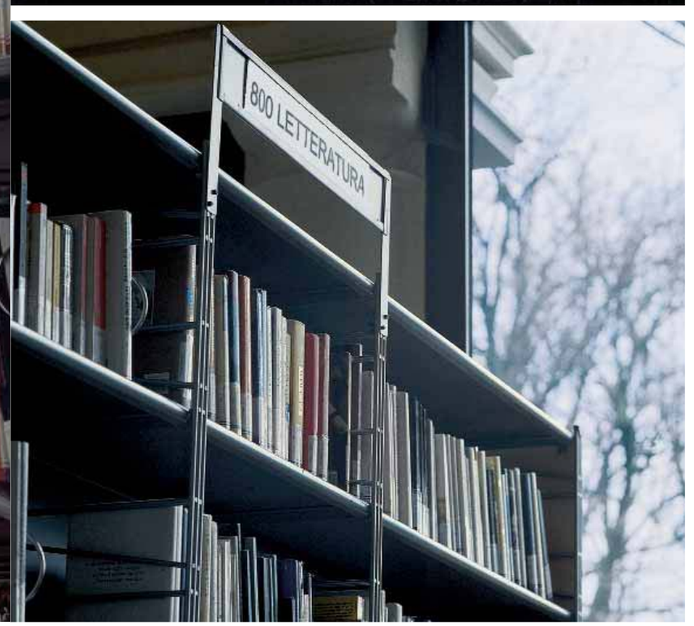
Università di Bologna, Istituto di Psicologia (Italy)

British Council, Belgrado (Serbia)

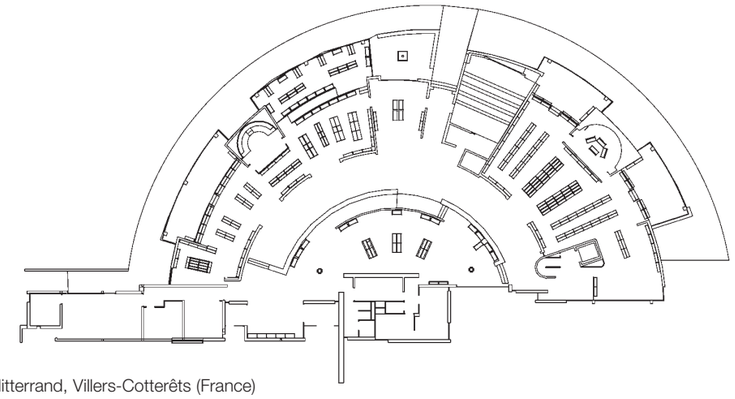
MONNALISA

Biblioteca Comunale, Canzo - CO - (Italy)

Biblioteca Comunale, Vercelli (Italy)



Biblioteca Comunale di Collecchio, Villa Soragna, Parma (Italy)



Médiathèque François Mitterrand, Villers-Cotterêts (France)

MONNALISA

Libreria del Duomo, Forlì (Italy)

Biblioteca Civica, Gemona del Friuli - UD - (Italy)

CVU Vita Holstebro (Denmark)

Nørre Nissum College, Lemvig (Denmark)

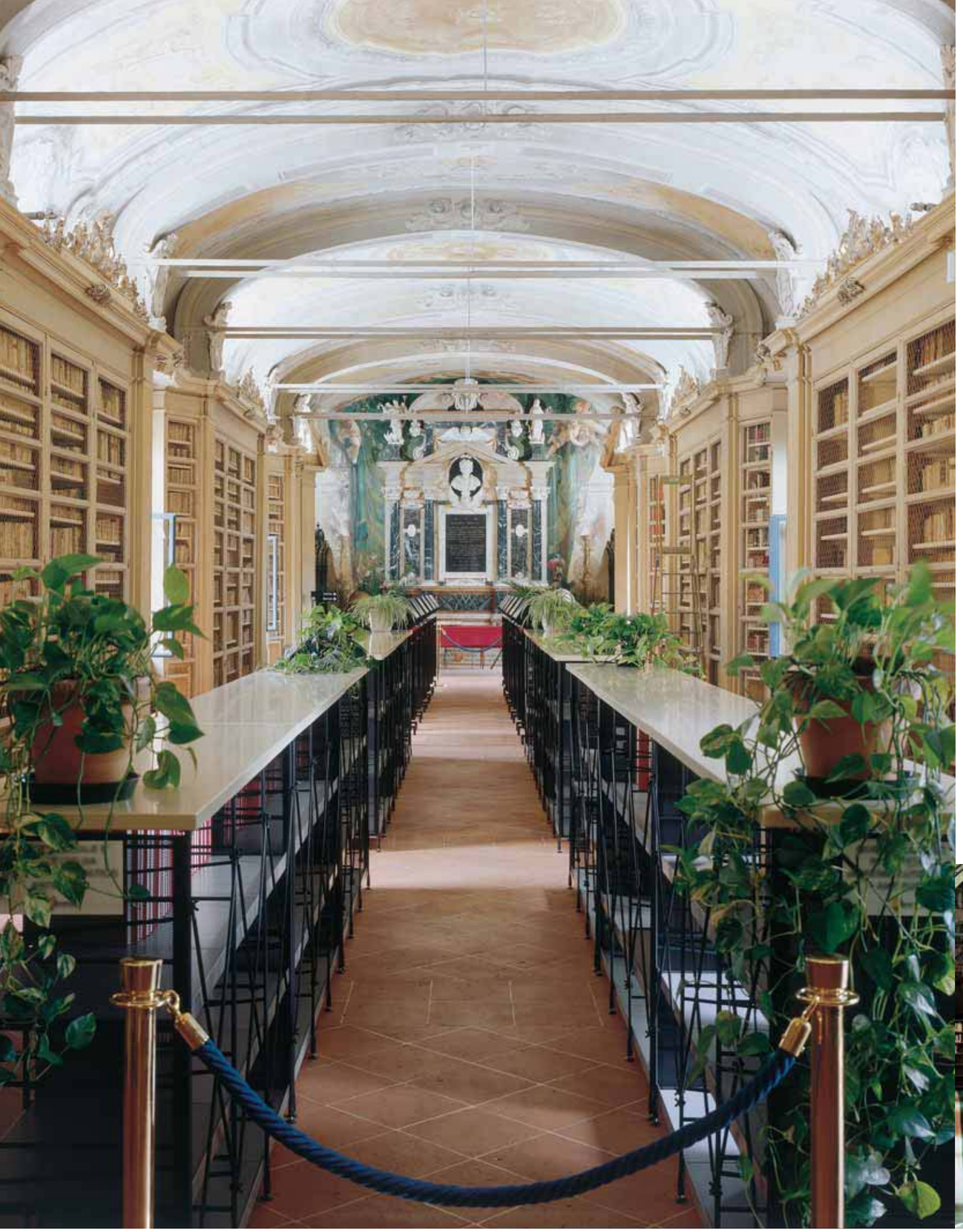
Comu De Canillo (Spain)

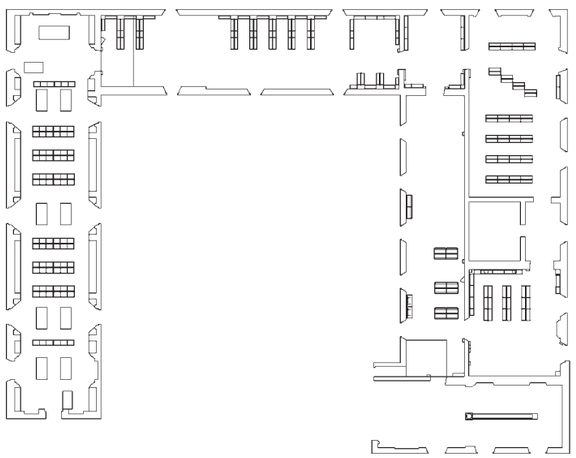
Biblioteca Civica, Muzzana - UD - (Italy)

Biblioteca della Giunta Regione Liguria, Genova (Italy)

Biblioteca Civica, Udine (Italy)

Biblioteca Comunale, Cento - FE - (Italy)





Biblioteca Comunale Ariostea, Ferrara (Italy)

Biblioteca Istituto Musicale A. Peri, Reggio Emilia (Italy)

Biblioteca Vallargues (France)

Library of Trondheim (Norway)

Biblioteca Università degli Studi, Udine (Italy)

Médiathèque Le Cannet (France)

Biblioteca Comunale, Como (Italy)

Biblioteca Civica Multimediale, Trinità - CN - (Italy)

Biblioteca Museu De La Ciencia, Barcelona (Spain)

Biblioteca Comunale, Bellaria - RN - (Italy)

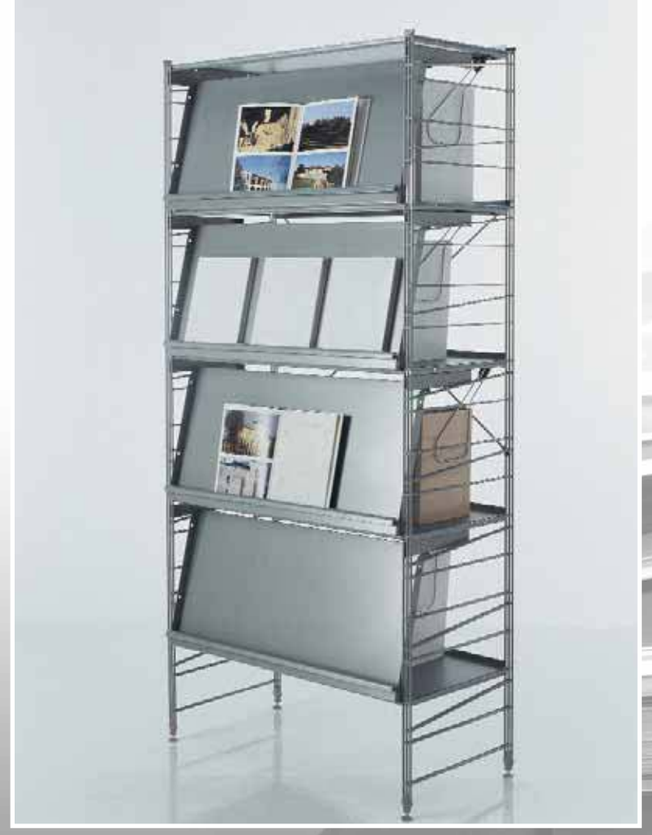
Universitat d'Andorra (Andorra)

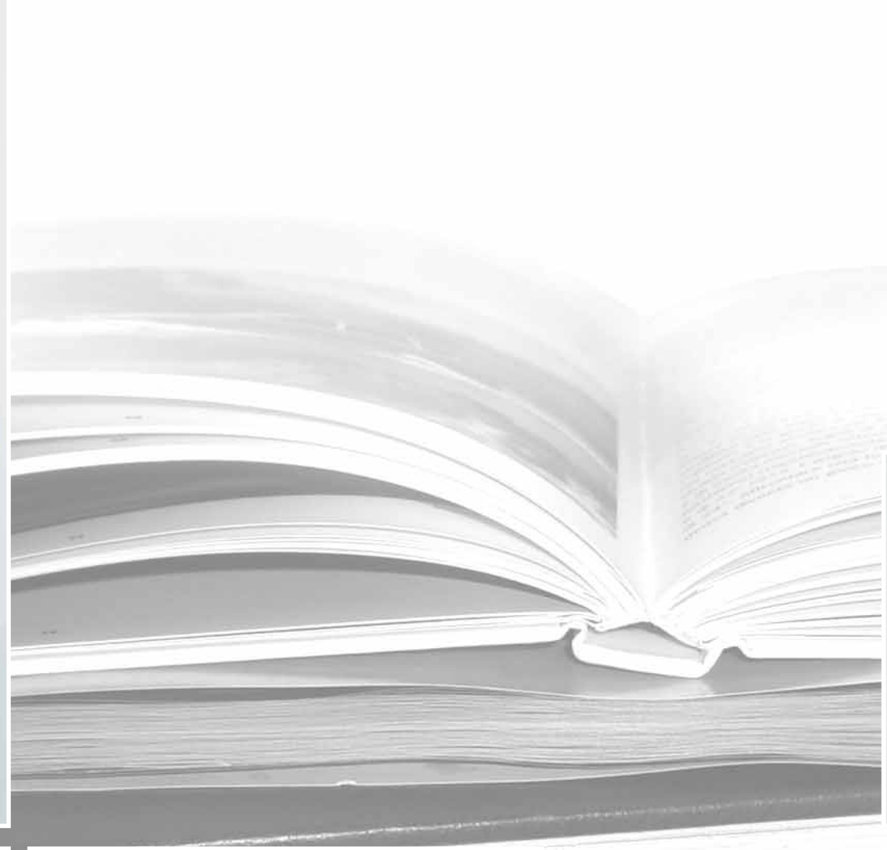
Istituto Europeo di Design, Milano (Italy)

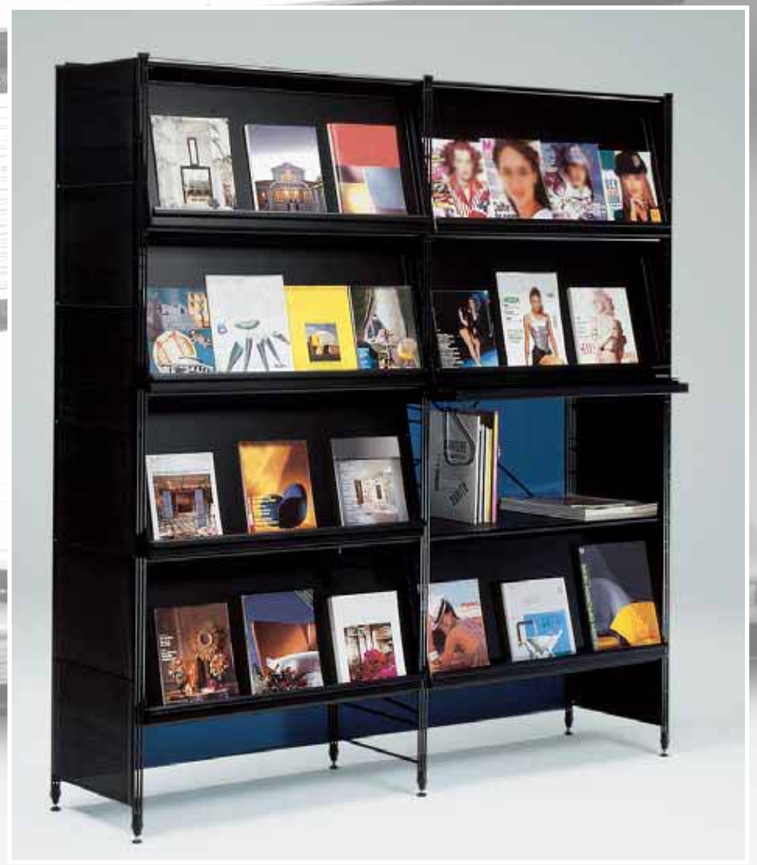
Fondazione Benetton Studi Ricerche, Biblioteca Riccardo e Fernanda Pivano, Milano (Italy)

MONNALISA

MONNALISA





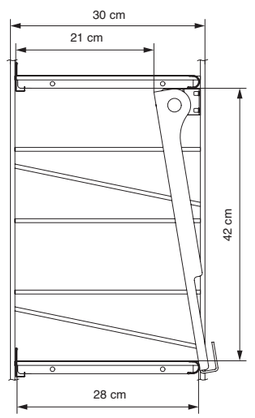


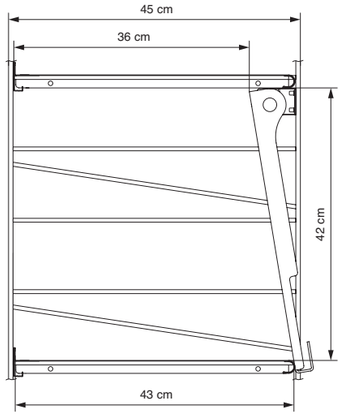
MONNALISA

Dizionario Grandesign
annuali fascicolo 2004
Contemporary Asian Architects
MARCEL BREUER
MAGDALENA DROSTE · MANFRED LUDEWIG · BAUHAUS ARCHIV
Contemporary European Architects
ALAN POWERS

MONNALISA

DESIGN
FLARE
Contemporary Asian Architects
LIVING BOOKS
Contemporary Architects
COMMERCIAL SPACE
35 YEARS OF DESIGN AT SALONE DEL MOBILE


30 cm
21 cm
42 cm
28 cm

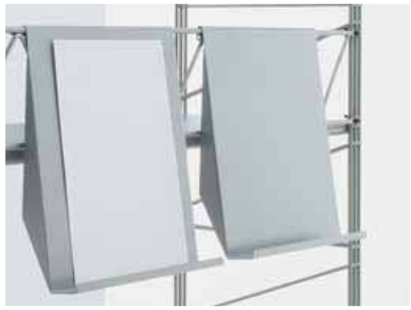

45 cm
36 cm
42 cm
43 cm

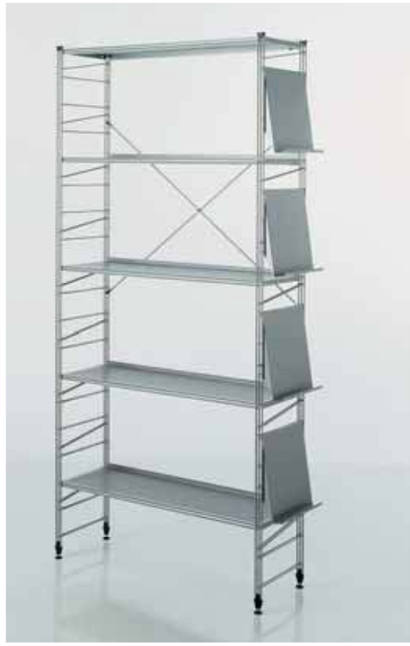
MONNALISA

I>Portariviste verticale realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Vertical magazine racks in epoxy painted steel.
F>Porte-revues vertical réalisé en acier peint époxy.
D>Zeitungsständer aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet.
E>Porta-revistas vertical realizados en acero barnizado con polvos epoxídicos.

MONNALISA

I>Espositori realizzati in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Display units in epoxy painted steel.
F>Présentoirs réalisés en acier peint époxy.
D>Ausssteller aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet.
E>Expositores realizados en acero barnizado con polvos epoxídicos.

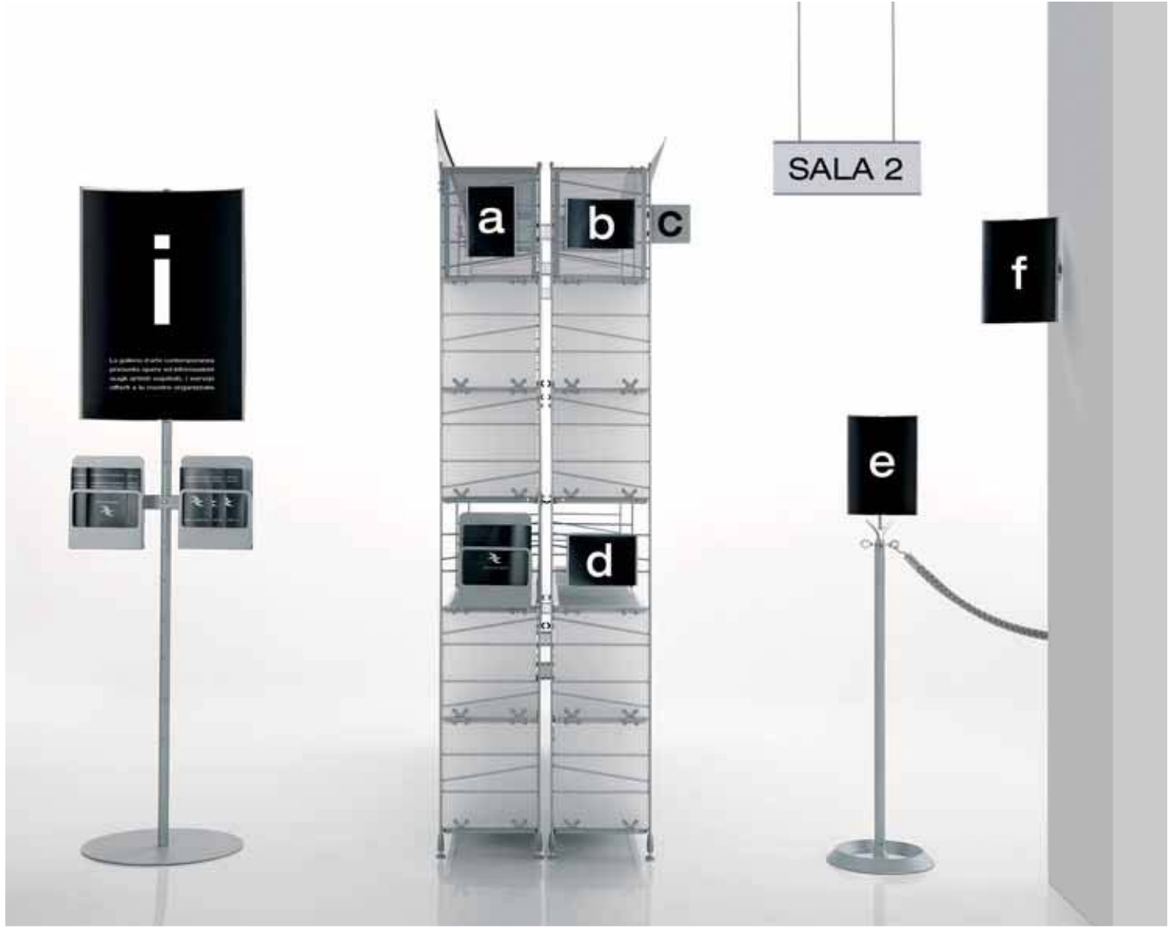




I>Portadisegni ad interasse regolabile realizzato in acciaio cromato e acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Drawing-holder with adjustable distance between centres carried out in chrome-plated steel and epoxy painted steel.
F>Porte-dessins à entraxe réglable, réalisé en acier chromé et acier peint époxy.
D>Zeichnungsständer mit verstellbarem Achsenabstand, aus verchromtem Stahl und aus Stahl Epoxidpulver beschichtet.
E>Portadibujos con una distancia entre los ejes regulable realizado en acero cromado y acero barnizado con polvos epoxídicos.

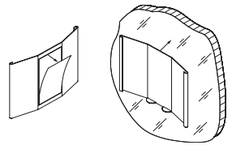
I>Supporto per aste portagiornali realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Supports for newspaper-pole carried out in epoxy painted steel.
F>Support pour barre porte-journaux réalisé en acier peint époxy.
D>Halterung für Zeitungsstangen, hergestellt aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet.
E>Soporte para barras porta-periódicos realizado en acero barnizado con polvos epoxídicos.

MONNALISA

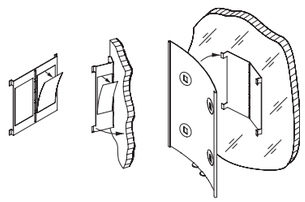


I>Il sistema Koala grazie alla vastità delle soluzioni offerte e alle sue caratteristiche estetiche e funzionali è una valida soluzione per inserire la comunicazione e la segnaletica in ambienti di qualsiasi impostazione architettonica, siano essi prestigiosi luoghi storici o moderni spazi hi-tech.
GB>The Koala system coming in several models with different aesthetic and functional features is an effective solution to put communication and signs into rooms having different architectural characteristics, both prestigious, period places or modern hi-tech spaces.
F>Le système Koala par ses diverses possibilités et ses caractéristiques esthétiques et fonctionnelles est la bonne solution pour insérer communication et signalisation dans n'importe quel type d'architecture, d'un prestigieux lieu historique aux décors hi-tech.
D>Das System Koala ermöglicht durch den großen Umfang der angebotenen Lösungen Informationen in allen möglichen Situationen an die Umgebung zu vermitteln. Seine ästhetischen und funktionellen Varianten passen sich hervorragen an das Umfeld an. Ob modern oder historisch Koala bietet immer die richtige Lösung.
E>El sistema Koala, gracias a la inmensa variedad de soluciones ofrecidas y a sus características estéticas y funcionales es una válida solución para introducir la comunicación y las señalizaciones en ambientes de cualquier línea arquitectónica, ya sean prestigiosos lugares históricos o modernos espacios hi-tech.

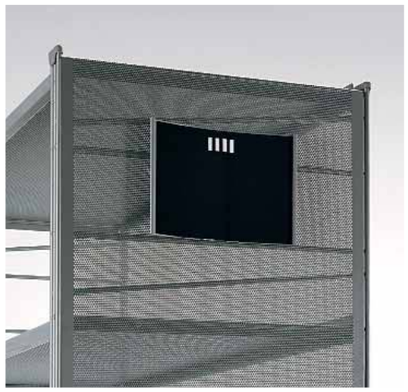
I>Segnaletica Koala applicata con biadesivo ai pannelli laterali in lamiera microforata, in melaminico o in metacrilato.
GB>The sign system Koala is applied with a two-sided adhesive tape to the side panels in microperforated sheet, melamine resin or methacrylate.
F>Signalisation Koala fixée par double adhésif aux panneaux latéraux en tôle microperforée, en mélamine ou méthacrylate.
D>Koala Präsentationsschilder mit doppeltem Klebeband an den Seitenwände aus Melamin- oder Methacrylatblech mit Mikrolöchern angebracht.
E>Señalizaciones Koala aplicadas con biadhesivo a los paneles laterales de chapa microperforada, en melamina o en metacrilato.



I>Fissaggio diretto con biadesivo. Formato A6O.
GB>Direct fastening with two-faced sticker. Format A6O.
F>Fixation directe par biadhésif. Format A6O.
D>Direkte Befestigung mit doppelseitigem Klebeband. Format A6O.
E>Fijacion directa con biadhesivo. Formato A6O.



I>Fissaggio mediante piastra applicata con biadesivo. Formato A5O - A5V - A4O - A4V.
GB>Fastening through plate applied with two-faced sticker. Format A5O - A5V - A4O - A4V.
F>Fixation par plaque appliquée par biadhésif. Format A5O - A5V - A4O - A4V.
D>Befestigung mittels Platte, die mit doppelseitigem Klebeband angebracht wird. Format A5O - A5V - A4O - A4V.
E>Fijacion mediante placa aplicada con biadhesivo. Formato A5O - A5V - A4O - A4V.



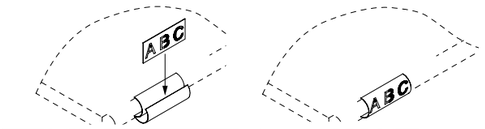
I>Segnaletica Koala applicata direttamente ai montanti mediante un supporto realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Sign system Koala directly fixed to the uprights through a support in epoxy painted steel.
F>Signalisation Koala directement fixée aux montants par un support en acier peint époxy.
D>Koala Präsentationsschilder, direkt auf die Ständer montiert mit Hilfe von Halterungen aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet.
E>Señalizaciones Koala aplicadas directamente en los montantes mediante un soporte realizado en acero barnizado con polvos epoxídicos.

MONNALISA

I>Fascione segnaletico superiore realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche. Può essere installato in continuità e permette di utilizzare da un lato le scritte adesive e/o magnetiche e dall'altro fogli facilmente inseribili all'interno delle guide.
GB>Upper sign panel in epoxy painted steel. It can be installed uninterruptedly and allows to use the adhesive and/or magnetic notices on one side and on the other side sheets easy to fit into the slides.
F>Panneau de signalisation supérieur en acier peint époxy. Il peut être installé en continuité et permet d'utiliser d'un côté les écriteaux adhésifs et/ou magnétiques et de l'autre des feuillets à insérer dans les rails.
D>Oberes Beschrieftungspaneel aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet. Kann fortsetzend installiert werden und ermöglicht die Verwendung auf einer Seite von Klebe- und/oder Magnetaufschriften und auf der anderen Seite von Blättern, die einfach in die Führungen gesteckt werden können.
E>Banda indicadora superior realizada en acero barnizado con polvos epoxídicos. Se puede instalar en modo continuo y permite utilizar por un lado las letras adhesivas y/o magnéticas y por el otro hojas que se pueden introducir fácilmente dentro de las guías.

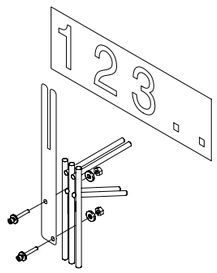
I>Bandierina segnaletica realizzata in acciaio verniciato con polveri epossidiche. Da utilizzare per scritte adesive e/o magnetiche.
GB>Flag carried out in epoxy painted steel to be used for adhesive and/or magnetic notices.
F>Bandeau de signalisation en acier peint époxy. A utiliser pour les écriteaux adhésifs et/ou magnétiques.
D>Beschilderung aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet. Für die Verwendung von Klebe- und/oder Magnetaufschriften.
E>Bandera indicadora realizada en acero barnizado con polvos epoxídicos. Se utiliza para letras adhesivas y/o magnéticas.

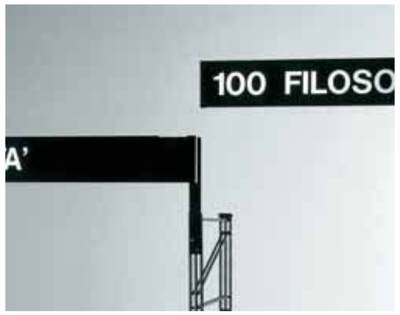
I>Fascione segnaletico superiore inclinato realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche. Può essere installato in continuità. Da utilizzare per scritte adesive e/o magnetiche.
GB>Upper, inclined sign panel carried out in epoxy painted steel. It can be installed uninterruptedly. To be used for adhesive and/or magnetic notices.
F>Panneau de signalisation supérieur incliné, en acier peint époxy. Il peut être installé en continuité. A utiliser pour les écriteaux adhésifs et/ou magnétiques.
D>Oberes geneigtes Beschrieftungspaneel aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet. Kann fortsetzend installiert werden. Für die Verwendung von Klebe- und/oder Magnetaufschriften.
E>Banda indicadora superior inclinada realizada en acero barnizado con polvos epoxídicos. Se puede instalar en continuidad. Se utiliza para letras adhesivas y/o magnéticas.



I>Segnaletica a busta realizzata in tecnopolimero trasparente, da applicare sul bordo frontale dei ripiani in acciaio pieno o microforato.
GB>Envelope-like signs entirely in transparent high-tech polymer to be applied to the front edge of shelves in solid or microperforated steel.
F>Signalisation pochette en techno-polymère transparent, à fixer sur le bord frontal des rayons en acier massif ou microperforé.
D>Taschen-Beschilderung aus transparentem Technopolymer, wird auf dem Vorderrand der Stahlböden (glatt oder micro-perforiert) angebracht.
E>Señalización en sobre realizada en tecnopolímero transparente, para aplicar en el borde anterior de las repisas en acero macizo o microperforado.

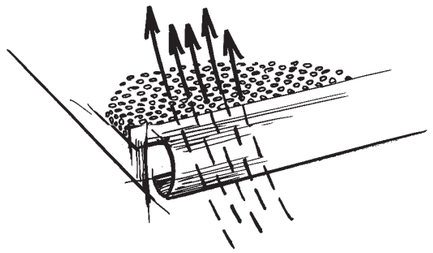
I>Segnaletica a busta realizzata in metacrilato trasparente, da applicare frontalmente al montante.
GB>Envelope-like signs in transparent methacrylate to be applied to the front of the upright.
F>Signalisation pochette en méthacrylate transparent, à fixer devant le montant.
D>Taschen-Beschilderung aus transparentem Methacrylat, wird frontal am Ständer angebracht.
E>Señalización en sobre realizada en metacrilato transparente, para aplicar en la parte anterior del montante.



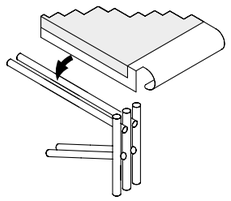


I>I fianchi e gli schienali in acciaio microforato permettono l'applicazione di scritte adesive e/o magnetiche o di semplici magnetini.
GB>Sides in microperforated steel allow the application of adhesive and/or magnetic notices or small magnets.
F>Les côtés en acier microperforé permettent de fixer des écriteaux adhésifs et/ou magnétiques ou de simples aimants.
D>Die Seitenwände aus microperforiertem Stahl ermöglichen die Anbringung von Klebe- und/oder Magnetaufschriften oder von Magneten.
E>Los laterales en acero microperforado permiten aplicar letras adhesivas y/o magnéticas o bien simples imanes.

MONNALISA

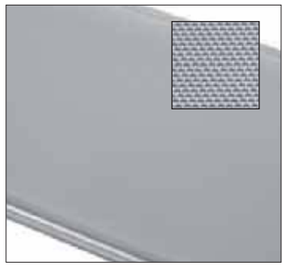


I>Il ripiano e il fianco microforati facilitano la circolazione dell'aria migliorando l'areazione dei libri e riducendo quindi la pericolosa formazione di umidità.
GB>The microperforated shelf and side make the air circulation easier, thus improving the ventilation of books and reducing the dangerous forming of humidity.
F>Le rayon et le côté microperforé facilitent l'aération des livres et réduisent le risque d'humidité.
D>Die Regalfläche und die Seitenwände mit Microperforation erleichtern die Luftzirkulation und verbessern die Belüftung der Bücher, wodurch gefährliche Feuchtigkeitsbildung verringert wird.
E>La repisa y el lateral microperforados facilitan la circulación del aire mejorando la aireación de los libros reduciendo así la peligrosa formación de humedad.



I>I ripiani in acciaio sono realizzati con bordo frontale a doppio spessore arrotondato anti-infortunio. La piegatura laterale permette l'aggancio diretto al montante.
GB>The shelves in steel feature a rounded, accident-preventing, double thickness, front edge. The side fold allows the direct link to the upright.
F>Les rayons en acier sont réalisés avec rebord frontal à double épaisseur avec arrondi de sécurité. Le pliage latéral permet de les fixer directement au montant.
D>Die Regale aus Stahl verfügen über einen abgerundeten verletzungssicheren verstärktem Vorderrand. Die seitlichen Abkantungen ermöglicht das direkte Einhängen in den Ständern.
E>Las repisas de acero tienen un borde en la parte anterior de doble espesor redondeado anti-caida. El doblez lateral permite engancharlos directamente al montante.

I>Ripiano in acciaio microforato verniciato con polveri epossidiche colore grigio metallizzato.
GB>Shelf in epoxy painted microperforated steel, metal grey.
F>Rayon en acier microperforé peint en époxy, gris métallisé.
D>Regal aus microperforiertem Stahl, mit Epoxypulver beschichtet, Farbe grau metallic.
E>Estante de acero microperforado pintado con polvos epoxi color gris metalizado.



I>Ripiano in acciaio microforato verniciato con polveri epossidiche colore nero.
GB>Shelf in epoxy painted microperforated steel, black.
F>Rayon en acier microperforé peint en époxy, noir.
D>Regal aus microperforiertem Stahl, mit Epoxypulver beschichtet, Farbe schwarz.
E>Estante de acero microperforado pintado con polvos epoxi color negro.

I>Ripiano in acciaio verniciato con polveri epossidiche colore grigio metallizzato.
GB>Shelf in epoxy painted steel, metal grey.
F>Rayon en acier peint en époxy gris métallisé.
D>Regal aus mit Epoxypulver beschichtetem Stahl, Farbe grau metallic.
E>Estante de acero pintado con polvos epoxi color gris metalizado.

I>Ripiano in melaminico spessore 25 mm con finitura faggio.
GB>25 mm thick melaminic shelf, beechwood finish.
F>Rayon en mélaminé, 25 cm d'épaisseur avec finition hêtre.
D>Regal aus Melamin, Stärke 25 mm mit Oberfläche Buche-Decor.
E>Estante de melamína espesor 25 mm con acabado haya.

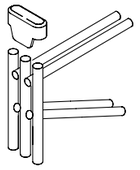
I>Ripiano in acciaio verniciato con polveri epossidiche colore nero.
GB>Shelf in epoxy painted steel, black.
F>Rayon en acier peint en époxy noir.
D>Regal aus mit Epoxypulver beschichtetem Stahl, Farbe schwarz.
E>Estante de acero pintado con polvos epoxi color negro.

MONNALISA

I>Montante in acciaio verniciato con polveri epossidiche colore grigio metallizzato. Terminale superiore in tecnopolimero grigio.
GB>Upright in epoxy painted steel in metal grey. Upper end part in grey high-tech polymer.
F>Montant en acier peint époxy de couleur gris métallisé. Extrémité supérieure en techno-polymère gris.
D>Ständer aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet, Farbe grau metallic. Oberer Rand aus grauem Technopolymer.
E>Montante en acero barnizado con polvos epoxi color gris metalizado. Terminal superior en tecnopolímero gris.

I>Montante in acciaio verniciato con polveri epossidiche colore grigio metallizzato. Terminale superiore in tecnopolimero nero.
GB>Upright in metal grey epoxy painted steel. Upper end part in black high-tech polymer.
F>Montant en acier peint époxy de couleur gris métallisé. Extrémité supérieure en techno-polymère noir.
D>Ständer aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet, Farbe grau metallic. Oberer Rand aus schwarzem Technopolymer.
E>Montante en acero barnizado con polvos epoxídicos color gris metalizado. Terminal superior en tecnopolímero negro.

I>Montante in acciaio verniciato con polveri epossidiche colore nero. Terminale superiore in tecnopolimero nero.
GB>Upright in black epoxy painted steel. Upper end part in black engineering resin.
F>Montant en acier peint époxy de couleur noire. Extrémité supérieure en techno-polymère noir.
D>Ständer aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet, Farbe schwarz. Oberer Rand aus schwarzem Technopolymer.
E>Montante en acero barnizado con polvos epoxídicos color negro. Terminal superior en tecnopolímero negro.



I>Terminale di protezione in tecnopolimero.
GB>Protection tip in high-tech polymer.
F>Protection des extrémités en techno-polymère.
D>Schutzkappe aus Technopolymer.
E>Terminal de protección en tecnopolímero.

I>Fissaggio a parete per montanti, realizzato in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Wall-connection for upright in epoxy painted steel.
F>Fixation murale pour montants, réalisée en acier peint époxy.
D>Wandbefestigung für Ständer aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet.
E>Fijación de pared para montantes, realizado en acero barnizado con polvos epoxídicos.

I>Aggregazione di montanti con giunto bifronte.
GB>Uprights linked through a two-sided joint.
F>Jonction des montants par joint bi-frontal.
D>Kombination von Ständern mit beidseitiger Verbindung.
E>Añadido de montantes con junta de dos frentes.

I>Piedino regolabile nero. **GB>**Adjustable black foot. **F>**Pied réglable noir. **D>**Füße verstellbar, schwarz. **E>**Pie regulable negro.

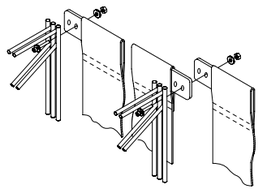
I>Piedino regolabile grigio. **GB>**Adjustable grey foot. **F>**Pied réglable gris. **D>**Füße verstellbar, grau. **E>**Pie regulable gris.

I>Piedino largo regolabile grigio. **GB>**Wide adjustable grey foot. **F>**Pied large réglable gris. **D>**Breiter Fuß verstellbar, grau. **E>**Pie ancho regulable gris.

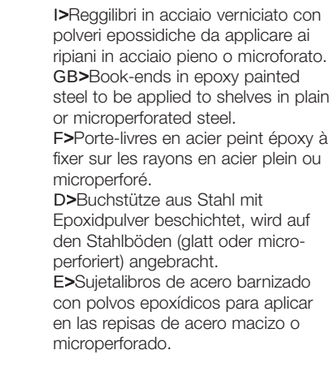
I>I piedini regolabili sono realizzati in tecnopolimero e acciaio zincato.
GB>Adjustable feet in high-tech polymer and zinc-coated steel.
F>Les pieds réglables sont réalisés en techno-polymère et acier zingué.
D>Die verstellbaren Füße sind aus Technopolymer und verzinktem Stahl.
E>Las patas regulables están realizadas en tecnopolímero y acero cincado.

I>Pannelli posteriori in acciaio microforato.
GB>Back panels in microperforated steel.
F>Panneaux arrière en acier microperforé.
D>Hintere Wände aus microperforiertem Stahl.
E>Paneles posteriores en acero microperforado.

I>Fermalibro scorrevole e inasportabile realizzato in tecnopolimero e acciaio cromato, si inserisce nella guida posteriore dei ripiani in lamiera di acciaio piena o microforata, o nell'apposita guida in acciaio applicata ai top in melaminico.
GB>Sliding and irremovable book-end carried out in high-tech polymer and chrome-plated steel to be put in the back slide of the shelves in solid or microperforated sheet-steel or in the special slide in steel applied to the melamine tops.
F>Serre-livres coulissant mais inamovible réalisé en techno-polymère et acier chromé, s'insère dans le rail postérieur des rayons en tôle d'acier pleine ou microperforée, ou dans le rail en acier conçu pour le top en mélamine.
D>Buchstütze verschiebbar und nicht abnehmbar, hergestellt aus Technopolymer und verchromtem Stahl, wird in die hintere Führung der Stahlböden (glatt oder micro-perforiert) oder in die Stahlschiene von Melaminböden eingeführt.
E>Sujetalibro corredizo y difícil de extraer realizado en tecnopolímero y acero cromado, se introduce en la guía posterior de las repisas de chapa de acero maciza o microperforada, o en la guía específica de acero aplicada en el top en melamina.



I>Teli in cotone lavabile con supporti realizzati in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Panels in washable cotton with supports in epoxy painted steel.
F>Panneaux en coton lavable avec supports réalisés en acier peint époxy.
D>Tücher aus waschbarer Baumwolle mit Halterungen aus pulverbeschichtetem Stahl.
E>Lonas en algodón lavable con soportes realizados en acero barnizado con polvos epoxídicos.

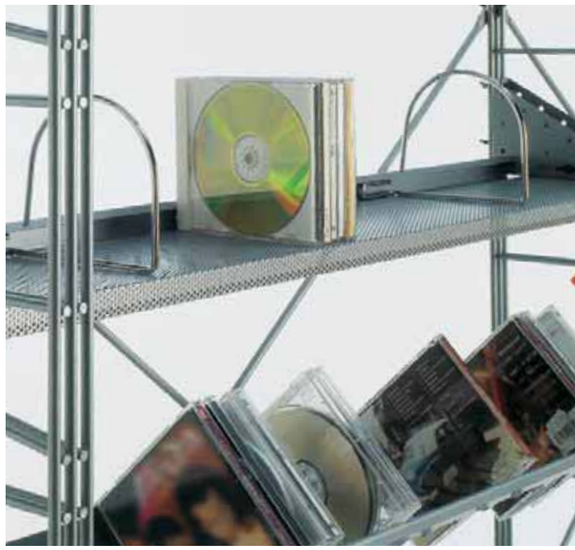


I>Reggilibri in acciaio verniciato con polveri epossidiche da applicare ai ripiani in acciaio pieno o microforato.
GB>Book-ends in epoxy painted steel to be applied to shelves in plain or microperforated steel.
F>Porte-livres en acier peint époxy à fixer sur les rayons en acier plein ou microperforé.
D>Buchstütze aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet, wird auf den Stahlböden (glatt oder micro-perforiert) angebracht.
E>Sujetalibros de acero barnizado con polvos epoxídicos para aplicar en las repisas de acero macizo o microperforado.

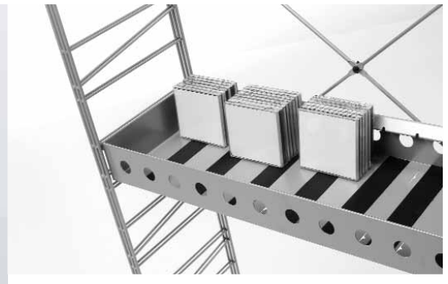
I>Astina fermalibri realizzata in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Book staff in epoxy painted steel.
F>Tige serre-livres en acier peint époxy.
D>Buchstützenstange aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet.
E>Barra sujetalibros realizada en acero barnizado con polvos epoxídicos.

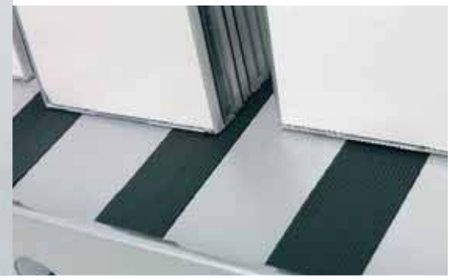
I>Barra poggiapiedi regolabile realizzata in acciaio cromato con supporti in acciaio verniciato con polveri epossidiche.
GB>Adjustable footrest bar in chrome-plated steel with supports in epoxy painted steel.
F>Barre repose-pieds réglable réalisée en acier chromé avec supports en acier peint époxy.
D>Fußstütze verstellbar, aus verchromtem Stagl mit Halterungen aus pulverbeschichtetem Stahl.
E>Barra apoya-pies regulable realizada en acero cromado con soportes en acero barnizado con polvos epoxídicos.

I>Fermalibri/separatore in acciaio verniciato con polveri epossidiche da applicare ai ripiani in acciaio pieno o microforato.
GB>Separator/book-end in epoxy painted steel to be applied to shelves in plain or microperforated steel.
F>Serre-livres/séparateur en acier peint époxy à fixer sur les rayons en acier plein ou microperforé.
D>Buchstütze/Trenner aus Stahl mit Epoxidpulver beschichtet, wird auf den Stahlböden (glatt oder micro-perforiert) angebracht.
E>Sujetalibros/separador en acero barnizado con polvos epoxídicos para aplicar en las repisas de acero macizo o microperforado.



MONNALISA





MONNALISA

I>Serratura con nottolino centrale estraibile che rimane agganciato alla chiave.
GB>Lock with central, pull-out revolving plug always linked to the key.
F>Serrure avec loquet central amovible qui reste attaché à la clé.
D>Steckschloß
E>Cerrojo con pestillo central extraíble que queda enganchado a la llave.

I> Caratteristiche del sistema Monnalisa

- Stabilità e resistenza: qualità garantite dall'uso appropriato delle diverse lavorazioni e tecnologie del metallo.
- Sicurezza: i bordi e gli spigoli arrotondati, i terminali dei montanti dotati di particolari anti-urto, l'ignifugità dei componenti metallici e l'igiene dei materiali utilizzati garantiscono elevati standard di sicurezza.
- Caratteristiche del ripiano: verniciatura a polveri epossidiche resistente all'abrasione, lamiera microforata che facilita la ventilazione del patrimonio librario stoccato; aggancio diretto al montante senza l'ausilio di supporti o fissaggi; ripiano unico utilizzabile sia in modo orizzontale che inclinato.
- Reggilibri inasportabili: il reggilibri scorre nella guida ricavata sotto il ripiano solo se alzato e spostato manualmente e, una volta inserito nella guida, non è facilmente asportabile.
- Certificazioni: l'elenco aggiornato delle certificazioni è riportato sul sito internet www.caimi.com
- Monnalisa è un sistema aperto che può evolversi e modificarsi liberamente nel tempo.
- Modularità, componibilità e semplicità di montaggio.
- Intercambiabilità dei componenti.
- Disponibilità in diverse misure: il sistema si adatta alle diverse esigenze di spazio.
- Design accurato: linea sobria, raffinata e leggera.
- Standardizzazione dei componenti: caratteristica tipica del prodotto concepito industrialmente e riproducibile in serie.
- Geometria del montante: il particolare disegno del montante integra estetica e funzionalità. Il gioco dei tondini orizzontali e obliqui permette l'aggregazione diretta dei ripiani.
- Sistema completo: è disponibile una vasta gamma di accessori che permettono di realizzare tutti gli ambienti della "biblioteca moderna", dagli archivi ai nuovi spazi multimediali, dalle sale convegni agli uffici di servizio, dagli spazi espositivi agli spazi di consultazione e studio ecc.

GB> Monnalisa System Specifications:

- Stability and resistance: qualities guaranteed by the suitable use of various metalworking technologies.
- Safety: rounded edges and corners, shockproof upright tips, fireproof metal parts and safe materials assure high safety standards.
- Features of the shelf: epoxy painting resistant to abrasion, microperforated sheet allowing the ventilation of the stored books; direct connection to the upright, no need of supports or fastening; one shelf usable both horizontally and inclined.
- Irremovable bookends: the bookend runs along the slide under the shelf only when raised and moved manually and, once inserted in the slide, it is not easily removed.
- Certifications: the updated list of certifications may be found in the website www.caimi.com
- Monnalisa is an open system developing and changing over time.
- Modularity and easy assembling.
- Interchangeable parts.
- Several sizes available: the system suits different space requirements.
- Careful design: a simple yet refined and light style.
- Standardized components: the distinctive feature of this industrial product allowing mass production.
- Geometry of the upright: the special design of the upright combines form and function. The pattern formed by horizontal and slanting rods allows the direct linking of shelves.
- A complete system: a wide range of fittings is available to suit all the rooms of the "modern library", from files to new multimedia corners, meeting rooms to offices, display areas to reference and research areas, etc.

F> Caractéristiques du système Monnalisa

- Stabilité et résistance: qualités assurées par l'emploi approprié des usinages et des technologies du métal.
- Sûreté: les arêtes et les bords arrondis, les extrémités des montants dotées de détails antichoc, les parties métalliques ignifuges et les matériaux hygiéniques employés assurent des standards de sûreté très élevés.
- Caractéristiques du rayon: peinture époxy résistante à l'abrasion, tôle microperforée pour une aération plus facile des livres stockés: accrochement direct au montant sans supports ou fixations; un seul rayon utilisable soit horizontal soit incliné.
- Serre-livres difficiles á enlever: le serre-livres roule sur la glissière qui se trouve au dessous du rayon seulement si il est levé et déplacé manuellement et, une fois inséré dans la glissière, on ne peut pas l'enlever facilement.
- Certifications: la liste à jour des certifications figure sur le site internet www.caimi.com
- Monnalisa est un système ouvert qui peut se développer et changer librement selon les exigences.
- Modularité et simplicité de montage.
- Interchangeabilité des composantes.
- Disponibilité de plusieurs mesures: le système s'adapte aux exigences d'espace diverses.
- Design soigné: ligne sobre, raffinée et légère.
- Normalisation des composantes. Caractéristique du projet pensé industriellement et reproductible en série.
- Géometrie du montant: le dessin spécial du montant allie l'esthétique au caractère fonctionnel. Le jeu des ronds horizontaux et obliques permet l'accrochement direct des rayons.
- Système complet: une vaste gamme d'accessoires permet de réaliser toutes les pièces de la "bibliothèque moderne", des archives aux nouveaux espaces multimedias, des salles de réunions aux bureaux, des espaces expositifs aux espaces de consultation et d'étude.

Prodotto selezionato
ADI DESIGN
INDEX

MONNALISA

D> Eigenschaften des Systems Monnalisa:

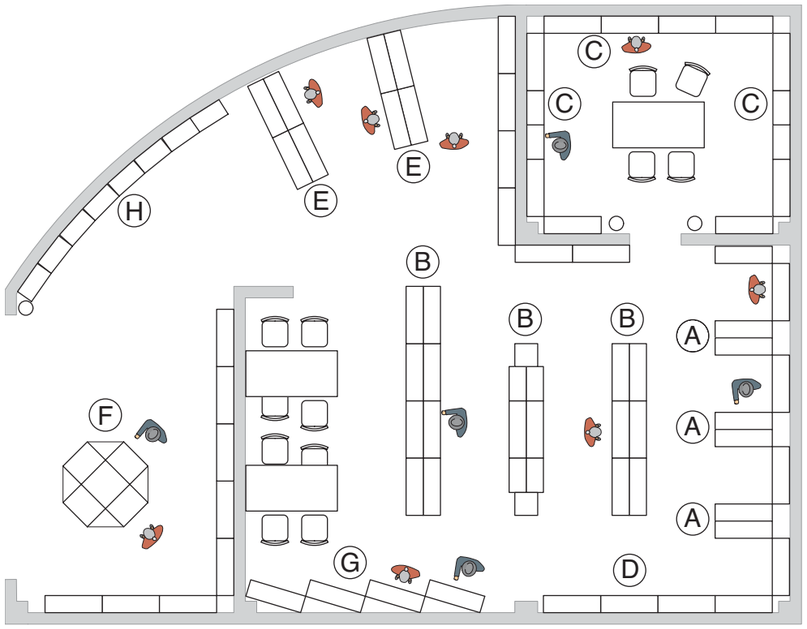
- Stabilität und Robustheit: diese Qualitäten werden durch die richtigen Einsatz des verwendeten Metalls gewährleistet.
- Sicherheit: die Ränder und Ecken sind abgerundet, die Enden der Ständer mit besonderen Stoßsicherungen ausgestattet, die Feuerbeständigkeit der Metallbestandteile und die Hygiene der verwendeten Materialien gewährleisten einen hohen Sicherheitsstandard.
- Eigenschaften des Regals: Die Beschichtung mit Epoxidpulver ist resistent gegen Abrieb, Blech mit Microperforation, die die Belüftung des gelagerten Buchbestands ermöglichen; direkte Einhängen am Ständer ohne zusätzliche Halterungen oder Befestigungen; einziges Regal, verwendbar sowohl horizontal als auch geneigt.
- Nicht abnehmbare Buchstützen: die Buchstütze gleitet in der Führung, die unter dem Regal angebracht ist, nur wenn sie von Hand gehoben und geschoben wird und, wenn sie in die Führung eingefügt, ist sie nicht leicht entfernbar.
- Zertifizierungen: die aktualisierte Liste der Zertifizierungen befindet sich auf der Website www.caimi.com
- Monnalisa ist ein offenes System, dass sich mit der Zeit frei entwickeln und verändern kann.
- Modulbauweise, leichte Montage und Zusammenbau der Bestandteile.
- Untereinander austauschbare Bestandteile.
- Erhältlich in verschiedenen Maßen: das System ist für verschiedene Raumbedürfnisse geeignet.
- Sorgfältiges Design: eine nüchterne, raffinierte und leichte Linie.
- Standardisierung der Bestandteile: typische Eigenschaft des industriell entwickelten Produktes, das serienmäßig herstellbar ist.
- Geometrie des Ständers: das besondere Design des Ständers vereint Ästhetik und Funktionalität. Das Spiel der horizontalen und schrägen Rundstäbe ermöglicht die direkte Verbindung der Regale.
- Komplettes System: es ist ein breites Angebot an Zubehör erhältlich, das es ermöglicht, alle Bereiche der “modernen Bibliothek” herzustellen, von den Archiven bis zu den neuen multimedialen Räumen, von den Versammlungssälen bis zu den Dienstbüros, von Ausstellungsräumen bis zu den Lese- und Studienbereichen usw.

E> Características del sistema Monnalisa:

- Estabilidad y resistencia: cualidades garantizadas por el uso apropiado de las diferentes elaboraciones y tecnologías del metal.
- Seguridad: los bordes y las aristas redondeados, los terminales de los montantes dotados de detalles anti-choque, los componentes metálicos ignífugos y la higiene de los materiales utilizados garantizan elevados estándares de seguridad.
- Características de la repisa: barnizada con polvos epoxídicos resistente a la abrasión, chapa microperforada que facilita la ventilación de los libros conservados; enganche directo al montante sin usar soportes ni fijaciones; repisa única utilizable tanto en horizontal como inclinada.
- Sujetalibros no fácil de extraer: el sujetalibros se desliza en la guía obtenida por debajo de la repisa sólo si es levantado y desplazado manualmente y, una vez colocado en la guía, no se puede extraer fácilmente.
- Certificaciones: la lista actualizada de las certificaciones se encuentra en el sitio web www.caimi.com
- Monnalisa es un sistema abierto que puede desarrollarse y modificarse libremente en el tiempo.
- Modularidad, componibilidad y facilidad de montaje.
- Intercambiabilidad de los componentes.
- Disponibilidad en diferentes tamaños: el sistema se adapta a las diversas exigencias de espacio.
- Diseño esmerado: línea sobria, refinada y ligera.
- Estandarización de los componentes: característica típica del producto concebido industrialmente y reproducible en serie.
- Geometría del montante: el particular diseño del montante integra estética y funcionalidad. El juego de los tubos horizontales y oblicuos permite colocar directamente las repisas.
- Sistema completo: se encuentra disponible una vasta gama de accesorios que permiten realizar todos los ambientes de la "biblioteca moderna", de los archivos a los nuevos espacios multimediales, de las salas de congreso a las oficinas de servicio, de los espacios expositivos a los espacios de consulta y estudio, etc.

Design
CAIMI LAB

I> Esempi di disposizione degli arredi
GB> Layout examples
F> Exemples de disposition de l'ameublement
D> Beispiele der Einteilung der Einrichtungsgegenstände
E> Ejemplos de la disposición de los mobiliarios

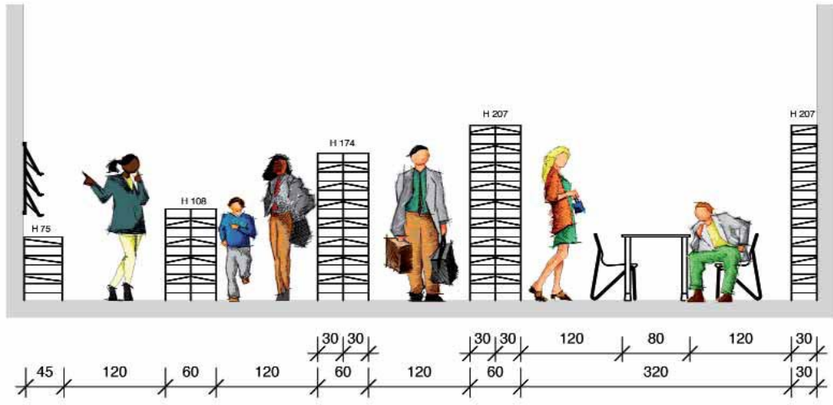


A - a pettine - comb-like - en dents de peigne - Kammförmig - en peine
B - in batteria - block sort - en blocs - Batterieförmig - en batería
C - perimetrale - perimetric - périmétraux - Entlang der Wände - perimetral
D - in linea - in line - linéaires - in Linien - en línea
E - a ventaglio - fanwise - en éventail - Fächerförmig - en abanico
F - ad isola - cluster - îlots - Inselförmig - en isla
G - a spina di pesce - diagonally stepped - à chevrons (en épi) - Grätenförmig - en espiguilla
H - ad arco - arc - en arc - bogenförmig - en arco

I>Dati di riferimento medi del sistema Monnalisa:
- 35 VOLUMI circa per ripiano da 96 cm
- 20 VOLUMI circa per ripiano da 56 cm
- 3 TESTATE esposte per emeroteca con stoccaggio posteriore
- 63 CD circa per contenitore cod.2648
- 90 CD circa per contenitore cod.2650
- 21 VHS circa per contenitore cod.2648
- 30 VHS circa per contenitore cod.2650

GB>Average reference data for the Monnalisa system:
- 35 BOOKS approx. for each 96 cm long shelf
- 20 BOOKS approx. for the 56 cm long shelf
- 3 NEWSPAPERS displayed for each rack with back storage
- 63 CD approx. for the shelf code 2648
- 90 CD approx. for the shelf code 2650
- 21 VHS approx. for the shelf code 2648
- 30 VHS approx. for the shelf code 2650

I> Distanze minime e altezza delle scaffalature
GB> Minimum distances and shelvings height
F> Distances minimums et hauteur des rayonnages
D> Mindestabstände und Höhe der Regale
E> Distancias minimas y altura de las estanterias



F>Données de référence moyennes du système Monnalisa:
- 35 VOLUMES environ par rayon de 96 cm
- 20 VOLUMES environ par rayon de 56 cm
- 3 journaux éxposés sur présentoir avec stockage à l'arrière
- 63 CD environ par rayon cod. 2648
- 90 CD environ par rayon cod. 2650
- 21 VHS environ par rayon cod. 2648
- 30 VHS environ par rayon cod. 2650

D>Durchschnittliche Bezugsdaten des Systems Monnalisa:
- 35 VOLUMEN circa pro Regal mit 96 cm
- 20 VOLUMEN circa pro Regal mit 56 cm
- 3 zeitschriftem ausgestellt für Emerothek mit Lagerung dahinter
- 63 CD circa pro Regal Art. 2648
- 90 CD circa pro Regal Art. 2650
- 21 VHS circa pro Regal Art. 2648
- 30 VHS circa pro Regal Art. 2650

E>Datos de referencia medios del sistema Monnalisa:
- alrededor de 35 VOLÚMENES por repisa de 96 cm
- alrededor de 20 VOLÚMENES por repisa de 56 cm
- alrededor de 3 revistas/periódicos expuestos por hemeroteca con almacenamiento posterior
- alrededor de 63 CD por repisa cod. 2648
- alrededor de 90 CD por repisa cod. 2650
- alrededor de 21 VHS por repisa cod. 2648
- alrededor de 30 VHS por repisa cod. 2650

MONNALISA

MONNALISA

Witteveen Projectinrichting
Ouderkerk a/d Amstel
Tel: 020 - 496 5030
Fax: 020 - 496 3052
info@witteveen.nl
www.project-inrichting.nl